

Отзыв

официального оппонента **Сыдыкбаевой Миры Медеркуловны** на диссертационное исследование **Аманалиевой Гульнары Эсенбековны** на тему: «Лингводидактические основы составления учебного словаря для студентов медицинских специальностей» по специальности **13.00.02** – теория и методика обучения и воспитания (кыргызский язык) на соискание ученой степени кандидата педагогических наук.

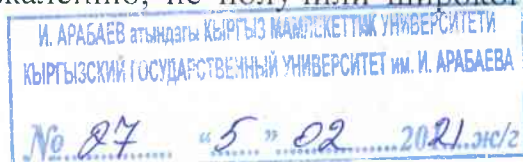
Научный руководитель – доктор педагогических наук, профессор **Добаев К.Д.**

Работа выполнена на кафедре кыргызского языка Кыргызско-Российского Славянского университета им. Б.Н.Ельцина

Актуальность данного исследования обуславливается тем, что на современном научном этапе возникла необходимость создания понятийного и процедурного аппарата для конструирования русско-кыргызского учебного терминологического словаря для студентов медицинских специальностей, который оказался бы эффективным для обучения студентов. Актуальна также проблема создания компьютерных версий и электронных словарей, способствующих эффективной работе с лингвистической терминосистемой.

В современной лингвистике происходит значительный рост терминологической лексики: возникают новые термины, а также расширяется значение существующих. Это обуславливает необходимость создания учебных словарей профессиональных терминосистем, а также теоретических разработок о принципах их составления. С момента принятия Закона «О Государственном языке» прошло 30 лет. За это короткое время, кыргызский язык получил новое дыхание, который фактически используется во всех сферах общества. Издания литературы на государственном языке увеличились в разы.

За последние годы был создан ряд терминологических словарей по различным отраслям науки, которые, к сожалению, не получили широкого



применения. Поэтому в Национальной программе развития государственного языка и совершенствования языковой политики в Кыргызской Республике на 2014–2020 годы предусматривается введение механизмов, стимулирующих активное функционирование специальной терминологии на государственном языке в профессиональных сферах деятельности.

На современном научном этапе возникла необходимость создания понятийного и процедурного аппарата для конструирования учебного терминологического словаря для студентов медицинских специальностей, который оказался бы эффективным для обучения студентов. Актуальна также проблема создания компьютерных версий и электронных словарей, способствующих эффективной работе с лингвистической терминосистемой. Итак, целью исследования является анализ имеющихся методик составления словарей-минимумов и возможности их применения в обучении студентов-медиков.

Целью диссертационной работы является исследование лингводидактических основ составления русско-кыргызского учебного словаря для студентов медицинских специальностей.

В соответствии с задачами, поставленными перед исследованием, в диссертации:

- дано определение русско-кыргызскому учебному словарю, описаны его функции и структура; представлено концептуальное моделирование лексикографических систем;
- описаны лингвистические и дидактические основы составления русско-кыргызского учебного словаря;
- представлено составление лексического минимума по медицинским специальностям; проведено тематическое ранжирование медицинской лексики в учебном словаре; названы основные принципы разработки и составления русско-кыргызского учебного словаря для студентов медицинских специальностей;

– описан этап проверки учебного словаря на уроках кыргызского языка для студентов 1 и 2 курсов и подведены итоги по использованию русско-кыргызского учебного словаря.

Структура диссертации отражает логику раскрытия названных положений и состоит из введения, трех глав, выводов и заключения, список литературы и приложений.

Во введении обоснован выбор темы и её актуальность, определен объект, предмет, цель и задачи исследования, выдвинуты основные положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Лингводидактические основы разработки составления учебного словаря» представлено определение, функции структура словаря; описано концептуальное моделирование лексикографических систем; показаны лингвистические и дидактические основы составления словаря.

Основным объектом лексикографии является словарь, определяющим чертами которого являются: упорядоченное множество статей, каждый из которых имеет две части: левую и правую. Левая часть называется регистровой единицей словаря и может быть словом, словосочетанием, морфемой и др. Упорядоченное множество левых частей словарных объектов называется реестром словаря. Структура правой части словарного объекта зависит от типа словаря: объясняет значение соответствующей регистровой единицы, содержит разнообразную информацию о ней или ее перевод на другие языки, представляет сведения о предметах, которые она обозначает.

Образцом лексикографической науки является понятие универсального словаря, под которым будем понимать полное собрание языковых единиц конкретного языка, где о каждом из них размещена всеобъемлющая информация во всех ее возможных аспектах.

Обязательным элементом, в той или иной форме, любой лингвистической компьютерной системы является лексикографически

процессор. Для его создания необходим набор адекватных формальных информационных моделей, теоретическим основанием построения которых является общая теория лексикографических систем.

Во второй главе «Содержание и методика разработки русско-кыргызского терминологического учебного словаря для студентов медицинских специальностей» представлено составление лексического минимума по медицинским специальностям; проведено тематическое ранжирование медицинской лексики в русско-кыргызском терминологическом учебном словаре; названы основные принципы разработки и составления учебного словаря для студентов медицинских специальностей; описан первый этап проверки русско-кыргызского терминологического учебного словаря для студентов 1 и 2 курсов на занятиях кыргызского языка; проведено подведение итогов и рекомендации по использованию учебного словаря.

Основными принципами предложенного учебного словообразовательного терминологического словаря являются: 1) принцип селективности при отборе лексической базы данных; 2) принцип построения словарной статьи на основе семантико-словообразовательного терминологического гнезда; 3) расположение лексических единиц внутри статьи по принципу структурной и семантической соотнесенности с исходным образующим словом или образующим словом (если к терминосистеме медицины входит микрогнездо) 4) принцип образования специфической медиоструктуры словаря с целью наиболее рационального расположения лексики в условиях актуализации словообразовательных отношений и взаимосвязей внутри и за пределами гнезда.

Предложенный словарь инвентаризирует слова-термины медицинской отрасли, объединенные структурной и семантической соотнесенностью в гнезда, представляет внутреннюю структуру каждой лексической единицы, определяет семантические связи между членами гнезд, предоставляет

перевод терминов. Такой терминологический словарь, сочетая несколько важных для его пользователя функций, приобретает статус эффективного дидактического средства, способствует демонстрации таксономических характеристик медицинской терминологии, овладению законами словообразования, присущие этой терминосистеме. Кроме того, он может служить примером в процессе составления словарей такого типа на материале других терминосистем, других языков.

В третьей главе «**Экспериментальная проверка и апробация учебного словаря**» представлена программа и план организации эксперимента, ход и результаты эксперимента, анализ опытно-экспериментальной работы.

В процессе эксперимента доказано, что сконструированная автором система активизации учебной деятельности интенсифицирует использование компьютерно-ориентированных средств профессиональной подготовки студентов медицинского профиля.

К числу существенных положений, которые определяют сущность интенсивных информационных технологий, относится интенсификация обучения:

– к ведущим факторам интенсификации технологии обучения относятся: система принципов технологии обучения, структура и содержание учебного (программного) материала, организационная структура технологии обучения, методы и средства обучения, интегрированные факторы дидактической среды и применения компьютеров;

– качественные и количественные характеристики технологии обучения базируются на оценках производительности познавательной деятельности студентов медицинского профиля.

В ходе исследования доказано, что реализация интенсивных информационных технологий требует адекватных комплексных дидактических средств. Совершенно очевидно, что эти средства должны

принадлежать к числу сложно-структурированных систем, которые включают в качестве основ технологии обучения различные психолого-дидактические средства, которые способствуют интенсификации аспектов обучения. Установлено, что условия активизации познавательной деятельности студентов медицинского профиля, теснейшим образом, связаны с условиями успешного протекания фаз технологии обучения на основе применения компьютеров.

Исследуя дидактические условия использования компьютерно-ориентированных средств обучения студентов медицинского профиля, автором установлено, что система изучения компьютерной техники на современном этапе должна рассматриваться в контексте новых информационных технологий. Процесс овладения будущими специалистами средствами словаря определяется как совокупность двух этапов: на первом этапе средства выступают предметом учебной деятельности личности; на втором этапе происходит преобразование средств в орудие профессиональной деятельности будущего специалиста.

Содержание информационной подготовки студентов медицинского профиля подается инвариантным (неизменным) с позиций идей информатики и вариативным (допускающим варианты, изменяющимся) с позиций предметной иллюстрации этих идей, что обусловлено возрастными и индивидуальными особенностями студентов младших курсов. Структура системы знаний об информационных технологиях будущего специалиста разработана на основе анализа требований, предъявляемых к номенклатуре сведений, которыми должен обладать студент медицинского профиля, специфики его управленческой деятельности и функций, которые он в ходе этой деятельности выполняет. Она включает в себя знание основных понятий информатики; строение персонального компьютера; программного обеспечения общего назначения; пути использования учебного словаря для: реализации принципа наглядности; дифференциации учебного процесса;

контроля учебной деятельности студентов; диагностики познавательной сферы будущего специалиста; знания пути формирования основ информационной культуры будущих выпускников. По государственному стандарту предлагается формирование коммуникативной компетенции студентов медицинских специальностей в процессе развития речевой культуры: на материале практического курса кыргызского языка посредством внедрения разработанного автором учебника и словаря в практику.

Результаты эксперимента представлены в работе в виде схем и таблиц.

Экспериментальная проверка проводилась и в устной, и в письменной форме. Метод педагогического эксперимента проводился в три этапа.

На 1-ом констатирующем этапе использовались методы наблюдения и обобщения уровня знаний всех участников эксперимента - 177 человек.

Экспериментальные группы были сформированы в Кыргызско-Российском Славянском Университете им. Б.Н.Ельцина, Кыргызской Государственной Медицинской Академии имени И.К.Ахунбаева, Бишкекском медицинском колледже, Международном Медицинском Университете. Общее количество студентов - 146 чел.

Контрольная группа, которая состояла из 31 чел., была сформирована в Кыргызско – Российском Славянском Университете им. Б.Н.Ельцина.

В контрольной группе высокий уровень был зафиксирован в 40% студентов, средний - в 50%, низкий - 10%.

В экспериментальной группе высокий уровень был зафиксирован в 35% студентов, средний - в 55%, низкий - 10%.

На 2-ом обучающем этапе проводилось выполнение различных заданий: рассказ, собственные примеры, устные и письменные работы. Всего было задействовано 146 человек.

На 3-ем контрольном этапе проведено количественное и качественное сравнение результатов экспериментальной группы и контрольной группы, и

подведены итоги. В экспериментальной группе высокий уровень был зафиксирован в 80% студентов, средний - в 20%. В контрольной группе высокий уровень был зафиксирован в 40% студентов, средний - в 50%, низкий - 10%.

На заключительном и контрольном этапе экспериментальной работы были подведены итоги работы и разработаны рекомендации.

Результаты и выводы по диссертационной работе могут быть рекомендованы для использования. Научный аппарат исследования отвечает общепринятым требованиям, основные его положения отражены в 14 публикациях автора.

Содержание автореферата и текста диссертационной работы в целом совпадают и отвечают критериям, установленным «Положением о порядке присуждения учёных степеней в Кыргызской Республике».

В качестве положительной стороны представленного исследования также следует отметить наличие разработанного автором русско-кыргызского учебного словаря для студентов медицинских специальностей.

Безусловно, позитивно оценивая представленное диссертационное исследование, все же выскажем некоторые замечания, которые носят, уточняющий и рекомендательный характер и могут быть учтены при продолжении работы над темой.

Недостатками являются то, что нужно было включить в список литературы как можно больше электронных ресурсов (электронные документы, базы данных, порталы, сайты, вебстраницы и т.д.). Также считаю необходимым создание электронной программы данного словаря с возможностью скачивания на смартфон, с целью создания удобства для студентов. Обратите особое внимание на технические ошибки.

Высказанные замечания, не снижают высокой значимости представленной работы

Диссертационное исследование Аманалиевой Гульнары Эсенбековны на тему: «Лингводидактические основы составления учебного словаря для студентов медицинских специальностей» по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (кыргызский язык) на соискание ученой степени кандидата педагогических наук является самостоятельно выполненным, завершенным научным исследованием, соответствует требованиям, предъявляемым к диссертационным исследованиям, и соискатель заслуживает искомой ученой степени, кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (кыргызский язык).

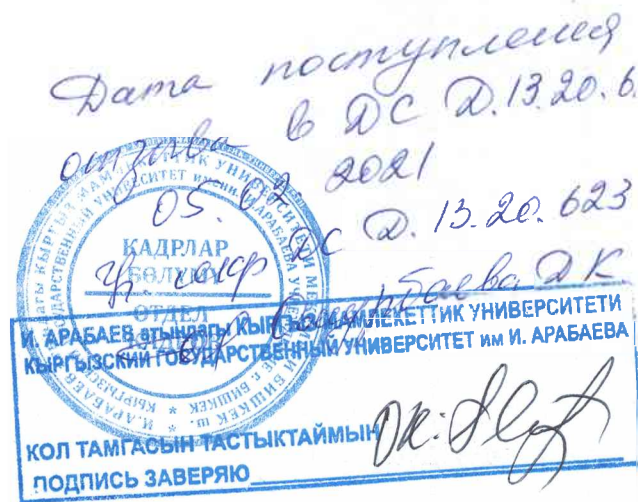
доктор педагогических наук, и.о. профессора
Кыргызского авиационного
института им.И.Абдраимова

М.М.Сыдыкбаева

Подпись Сыдыкбаевой М.М. заверяю
Начальник отдела кадров КАИ
им.И.Абдраимова



К. 9



ОТЗЫВ
ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА
КАНДИДАТА ПЕДАГОГИЧЕСКИХ НАУК
ДЖАЙНАКОВОЙ НАЗГУЛ ТӨЛӨНБАЙЕВНЫ
НА ДИССЕРТАЦИЮ АМАНАЛИЕВОЙ ГУЛЬНАРЫ ЭСЕНБЕКОВНЫ
НА ТЕМУ «ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ СОСТАВЛЕНИЯ УЧЕБНОГО СЛОВАРЯ
ДЛЯ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ»,
ПРЕДСТАВЛЕННОЙ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
КАНДИДАТА ПЕДАГОГИЧЕСКИХ НАУК ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ
13.00.02 – ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ (КЫРГЫЗСКИЙ ЯЗЫК)

Реалии сегодняшнего дня таковы, что каждому гражданину нашей страны нужно знать государственный язык. Студенту вуза, окончившему среднюю школу, в той или иной степени владеющему кыргызским языком, нужно продолжить изучение государственного языка, но уже в качестве языка будущей специальности. На занятиях по кыргызскому языку студентам предлагают для перевода современные тексты по соответствующей специальности. Кроме общеупотребительной лексики ему необходимо знать целый пласт лексики профессиональной. В связи с этим, как никогда становится актуальной разработка терминологических учебных словарей по специальности. За эту сложную задачу взялась и соискательница – автор настоящего исследования – Аманалиева Гульнара Эсенбековна.

По мнению автора, «**актуальность исследования** обусловлена также востребованностью русско-кыргызского учебного словаря для студентов медицинских специальностей и недостаточной теоретической и практической разработанностью методики его составления».¹

Диссертант квалифицированно выявляет и формулирует проблему, определяет цель и задачи исследования. Все это позволяет охарактеризовать научно понятийный аппарат, как продуманный и обоснованный. Работу отличает структурное единство и системность подходов. Теоретическая часть исследования логично взаимосвязана с программой опытно-экспериментальной проверки системы профессионально-ориентированного обучения медицинской лексике на занятиях кыргызского языка.

И. АРАБАЕВ атындагы КЫРГЫЗ МАНИПУЛЯТОРЛУК УНИВЕРСИТЕТИ
КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. И. АРАБАЕВА
№ 28 "5" 02 2021.ж/г

¹ Аманалиева Г.Э. Лингводидактические основы составления учебного словаря для студентов медицинских специальностей. АКД. – Бишкек, 2021. С.4.

Автор диссертации ставит следующую **цель**: «исследовать лингводидактические основы составления учебного словаря для студентов медицинских специальностей».² Для достижения этой цели были выполнены следующие **задачи**:

- дано определение русско-кыргызскому учебному словарю, описаны его функции и структура;
- представлено концептуальное моделирование лексикографических систем;
- описаны лингвистические и дидактические основы составления русско-кыргызского учебного словаря;
- выработаны основные принципы разработки и составления русско-кыргызского учебного словаря для студентов медицинских специальностей;
- составлен лексический минимум по медицинским специальностям; проведено тематическое ранжирование медицинской лексики в учебном словаре;
- описан этап проверки учебного словаря на уроках кыргызского языка для студентов 1 и 2 курсов и подведены итоги по использованию русско-кыргызского учебного словаря.

Не вызывает сомнений **объективность и достоверность положений, вынесенных на защиту**, которые сочетают в себе доказательства того, что:

- Разработанный учебный терминологический словарь - новый вариант такого типа словарей, средство показа и обучения законов словопродукции и словотворчества в сфере медицинской терминологии.
- Терминологический словарь приобретает статус эффективного дидактического средства, способствует демонстрации таксономических характеристик медицинской терминологии.
- Производные слова целесообразно располагать в словарных статьях по заглавному слову – термину. Словарная статья должна содержать гнездо производных слов, образованных различными способами словообразования.
- Необходимо разработать лингводидактические основы обучения и требования для работы с терминологическими словарями при обогащении кыргызской речи студентов медицинских специальностей.

² Аманалиева Г.Э. Указ. АКД, с.4.

- Экспериментально доказать роль терминологических учебных словарей в обогащении кыргызской речи студентов и в совершенствовании методики обучения кыргызской медицинской терминологии.

- Предложить пути, способы, формы и методы работы со словарями.

Сама **структура диссертации** отражает логику раскрытия выдвинутых положений и состоит из введения, трех глав, выводов и заключения, списка литературы и приложений.

Во введении обоснован выбор темы и её актуальность, определены объект, предмет, цель и задачи исследования, выдвинуты основные положения, выносимые на защиту.

В первой главе излагаются лингводидактические основы разработки и составления учебного словаря.

Во второй главе описывается методика разработки русско-кыргызского терминологического учебного словаря для студентов медицинских специальностей.

Диссертантом предлагается учебный словообразовательный терминологический словарь, основными принципами которого называются следующие:

- 1) селективность при отборе лексической базы данных;
- 2) построение словарной статьи на основе семантико-словообразовательного терминологического гнезда;
- 3) расположение лексических единиц внутри статьи по принципу структурной и семантической соотнесенности с исходным образующим словом;
- 4) образование специфической медиоструктуры (наличие системы отсылочных данных) словаря с целью наиболее рационального расположения лексики.

В разработанном автором словаре слова-термины медицинской отрасли объединены в гнезда, где прослеживаются семантические связи между членами гнезд, а также, там где это необходимо, они снабжены переводом на кыргызский язык. Такой терминологический словарь, сочетая несколько важных для его пользователя функций, по словам автора, «приобретает статус эффективного дидактического средства, способствует демонстрации таксономических

характеристик медицинской терминологии, овладению законами словообразования, присущие этой терминосистеме; может служить примером в процессе составления словарей такого типа на материале других терминосистем, других языков».³

В третьей главе «Экспериментальная проверка и апробация учебного словаря» представлены программа и план организации эксперимента, ход и результаты эксперимента, анализ опытно-экспериментальной проверки русско-кыргызского терминологического учебного словаря. Экспериментальная проверка проводилась и в устной, и в письменной форме.

В процессе эксперимента, проведенного в несколько этапов, автором доказано, что сконструированная им «система активизации учебной деятельности интенсифицирует использование компьютерно-ориентированных средств профессиональной подготовки студентов медицинского профиля»⁴.

Структура системы знаний об информационных технологиях будущего специалиста разработана на основе анализа требований, предъявляемых к номенклатуре сведений, которыми должен обладать студент медицинского профиля. В связи с этим, диссертант, как преподаватель вуза, в соответствии с государственным стандартом предлагает формирование коммуникативной компетенции студентов медицинских специальностей в процессе развития речевой культуры: на материале практического курса кыргызского языка посредством внедрения разработанного им учебника и словаря в практику.

Научные результаты

Степень обоснованности и достоверности каждого результата (научного положения), выводов и заключений соискателя.

Достоверность и обоснованность полученных результатов обеспечивается: методологической обоснованностью логики исследования; применением комплекса методов, соответствующих объекту исследования; адекватностью поставленных задач исследования; многократной апробацией результатов исследования; проведением констатирующего, промежуточного и итогового этапов педагогического эксперимента в медицинских учебных заведениях республики,

³ Аманалиева Г.Э. Указ.АКД, с.8

⁴ Там же, с.15

которые в совокупности позволили автору сделать научно-обоснованные выводы и практические рекомендации.

Исходя из этого, проведенное Аманалиевой Г.Э. исследование вносит определенный вклад в решение проблем профессионально-ориентированного обучения терминологической (медицинской) лексике на занятиях кыргызского языка. Автором сформирована модель медицинской терминосферы и создан лексический минимум для активного усвоения студентами медицинских специальностей. Отобранный словарный минимум, по словам автора, «является лексической базой для учебных пособий, актуальных для развития навыков чтения и коммуникации...», а также «это хороший способ умножить словарный запас и закрепить навыки разговорного общения».⁵

Положительным моментом также является самостоятельно разработанная модель обучения, апробированная на обучающем этапе эксперимента. Интересны языковые и речевые тренировочные упражнения, предложенные студентам на занятиях кыргызского языка. Доминирующим методом в работе был интерактивный метод, который способствует оживлению когнитивной работы студентов, индивидуальному усвоению учебного материала. Анализ результатов экспериментальной работы показал, что в контрольных группах усвоили материал только 14 студентов (23,4%), а в экспериментальных группах процент таких студентов значительно выше – 74,1%.⁶

Решение проблем отбора и организации лексического материала в учебном словаре для студентов медицинских специальностей, предлагаемое автором с применением компьютерных возможностей, а также научно обоснованная система упражнений и коммуникативных заданий определяют **научную новизну** представляемого исследования.

Теоретические положения исследования, реализованные в русско-кыргызском учебном словаре для студентов медицинских специальностей, а также результаты исследования в целом могут быть использованы при составлении программ, учебных пособий для других специальностей нефилологических факультетов, методических пособий по кыргызскому языку и при составлении

⁵ Аманалиева Г.Э. Указ. диссертация, с.155

⁶ Указ. АКД, с.15

двуязычных терминологических словарей. Этим определяется **практическая значимость исследования** данной диссертации.

Проведение эксперимента и личное участие автора в нем, на наш взгляд, несомненно, повышают теоретическую и практическую значимость исследования. Использование комплекса эмпирических и теоретических методов подтверждает достоверность полученных Г.Э. Аманалиевой данных.

Особого внимания заслуживают разработанные автором учебники и словари, которые успешно используются преподавателями на занятиях кыргызского языка, а также «Практические рекомендации», изложенные диссертантом в конце автореферата на страницах 20-22.

Степень опубликованности основных положений и результатов. Основные положения, идеи и результаты диссертации опубликованы в 14 статьях в профессиональных изданиях, рекомендованных ВАК КР, в 2-х методических пособиях и 2-х учебниках. Также автором разработан учебный словарь для студентов медицинских специальностей.

Проведенным исследованием в целом достигнута **намеченная автором цель.**

Наряду с позитивными оценками диссертации, в качестве **замечаний** мы отмечаем:

1. Исследование выиграло бы, если бы диссертант в список литературы включила некоторых авторов, ставшими исследователями-классиками в области лексикографии, таких, как: Берков В.П., Морковкин В.В., Гак В.Г., Герд А.С., Глухов Б.А., Головин Б.Н., Даниленко В.П.⁷ и т.д. Особое внимание следует обратить на рассуждения В.П.Беркова о словарном гнезде словарной статьи, в которой объединяются несколько лемм (лексем) с общей начальной частью.⁸

2. Несмотря на то, что диссертация написана на грамотном русском языке, между тем, имеются и недочеты, допущенные, возможно по техническим

⁷ Берков В.П. Двуязычная лексикография. – СПб., 1996; Морковкин В.В. Основы теории учебной лексикографии. – М., 1990; Гак В.Г. О некоторых закономерностях развития лексикографии. //Актуальные проблемы учебной лексикографии, 1976, с.11-28; Герд А.С. Терминологический словарь среди других типов словарей. // Современная русская лексикография 1980. - Л., 1981, с.106-112; Глухов Б.А. Лингвистические характеристики термина и методика его презентации в учебном процессе: Автореф. дис. канд. пед. наук. - М., 1979. - 18 с.; Головин Б.Н. О некоторых проблемах изучения терминов. // Семиотические проблемы языков науки, терминологии и информатики. ч.1, -М., 1971, с.64-67; Даниленко В.П. Русская терминология. Опыт лингвистического описания. -М.: Наука, 1977. - 246 с.

⁸ Берков В.П. Двуязычная лексикография. – СПб., 1996. С.83

причинам, тем не менее, к которым нужно относиться серьезно. Например, в диссертации на стр. 17 нет согласования в роде прилагательного с существительным - “теоретическое” и “лексикография”, на стр. 18 нет согласования в роде и падеже: “помещено всеобъемлющую информацию» и некоторые другие. Есть также явные опечатки: вместо слова «учебный» (в сочетании со словом «словарь») напечатано «ученый» (на стр. 8 диссертации).

3. На наш взгляд, в параграфе 2.2 , названном **Тематическое ранжирование медицинской лексики в учебном словаре**, сделан излишний экскурс в историю происхождения тех или иных лексем. Например, этимологии таких русских названий болезней, как «желтуха» отводится 2,5 страниц диссертации, «огневой болезни» (горячка, тиф) - 3 страницы, а слову «понос» (расстройство кишечника) – аж 4,5 страницы.

Тем не менее, указанные замечания и имеющиеся небольшие недочеты не меняют общей оценки работы. В целом, диссертация Г.Э. Аманалиевой представляет собой законченное исследование актуальной научной проблемы, выполненное на должном научном уровне и свидетельствующее о достаточной научной квалификации автора.

Общая оценка диссертации. Диссертация хорошо оформлена (имеются также интересные цветные диаграммы, таблицы и т.п.) и представляет собой законченное научное исследование актуальной проблемы. Работа прошла достаточную апробацию. Результаты опубликованы в 14 публикациях автора на страницах научных журналов и трудов конференций.

Автореферат правильно и полно отображает содержание диссертации.

Таким образом, диссертация Г.Э. Аманалиевой удовлетворяет всем требованиям, предъявляемым ВАК Кыргызской Республики к кандидатским диссертациям, а сама Гульнара Эсенбековна Аманалиева заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02. – теория и методика обучения и воспитания (кыргызский язык).

Кандидат педагогических наук, доцент

Джайнакова Н.Т.

Дата поступления
в ДС @ 13.26.02
05.01.2021 г
Ч. секр: *Аманалиева*

КАДРЛАР
БӨЛҮМҮ
ОТДЕЛ
КАДРОВ

И. АРАБАЕВ атындагы КЫРГЫЗ МАМЛЕКЕТТИК УНИВЕРСИТЕТИ
КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. И. АРАБАЕВА

КОЛ ТАМГАСЫН ТАСТЫКТАЙМЫН
ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ

Аманалиева

СМОТРЕТЬ
НА ОБОРОТЕ

К.Тыныстанов атындагы Ысык-Көл мамлекеттик
университетинин ректору, и.и.к., доцент А.А.Иманбаев.

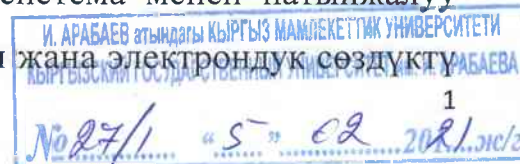


5-февраль, 2021-жыл.

Аманалиева Гульнара Эсенбековнанын 13.00.02-окутуунун, тарбиялоонун теориясы жана методикасы (кыргыз тили) адистиги боюнча педагогика илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазган “Медициналык адистиктин студенттери үчүн окуу сөздүгүн түзүүнүн лингводидактикалык негиздери” аттуу диссертациясына жетектөөчү мекеме катары К.Тыныстанов атындагы Ысык-Көл мамлекеттик университетинин Кыргыз тили кафедрасынын корутунду пикири

Диссертациялык иштин темасынын актуалдуулугу.

Лингвистикалык илимдердин ичинен лексикографиянын өзүнө таандык болгон орду жана милдеттери бар. Лексикография, бир жагынан, сөздүктөр жана аларды түзүү жөнүндөгү илим болсо, экинчи жагынан ал сөздүктөрдү түзүү практикасынын өзү. Лексикографиянын лингвистика үчүн гана эмес, башка илимдер үчүн да зор мааниси бар, анткени илим тез жана кеңири өнүккөн азыркы доордо сөздүксүз турмуштун бир дагы чөйрөсүн элестетиш мүмкүн эмес. Илим менен техниканын кайсыл гана тармагын албайлы, алардагы терминологиялык сөздүктөрдүн түзүлүшү дагы лексикографиянын негизги принциптерине таянат. Заманбап илимий этапта студенттерди окутууда натыйжалуу боло турган, медициналык адистиктин студенттери үчүн орус-кыргыз окуу терминологиялык сөздүгүн конструкциялоодо түшүнүктүк жана процедуралык аппаратты түзүү зарылчылыгы келип чыкты. Ошол эле учурда лингвистикалык терминдик система менен натыйжалуу иштөөгө түрткү берген компьютердик версиясын жана электрондук сөздүктү



түзүү маселеси актуалдуу болуп, бул багыттагы изилдөө иштери жаңыдан гана колго алына баштады. Ошондуктан Г.Э.Аманалиеванын диссертациялык изилдөөсү үчүн тандап алган багытынын актуалдуулугу шексиз. Ошону менен катар иштин темасы да актуалдуу экени күмөн туудурбайт. Анткени медициналык адистиктин студенттери үчүн орусча-кыргызча окуу сөздүгүнө суроо талап жогору болсо да, лингвистикалык өңүттө иликтөөгө алына элек. Бул багыттан алганда, иштин темасынын өзү эле илимий кызыгуу жаратат.

Диссертациялык изилдөөнүн негизинде төмөнкүдөй жыйынтыктар алынган: -Терминологиялык сөздүк натыйжалуу дидактикалык каражат статусун алат, бул терминдик системага таандык медициналык терминдик лексиканын таксономитикалык мүнөздөмөсүн демонстрациялоону шарттайт;

-Сөздүк түзүмдүк жана семантикалык өз ара байланыштуу уячага бириктирилген медициналык тармактагы сөз-терминди инвентаризациялайт, ар бир лексикалык бирдиктин ички түзүмүн көрсөтөт, уячалардын мүчөлөрүнүн ортосундагы семантикалык байланышты аныктайт;

-Терминологиялык окуу сөздүктү түзүү жана медициналык терминдерди которуунун өзгөчөлүктөрүн издөө менен катар эле медициналык адистиктин студенттеринин кебин байытууда терминологиялык сөздүк менен иштөөнүн жана окутуунун лингводидактикалык негиздерин шарттай алат;

Диссертациялык изилдөөлөрдүн натыйжасында алынган теориялык жана практикалык жыйынтыктары ЖАКтын “Илимий даражаларды ыйгаруу эрежелерине” толук түрдө туура келет.

Изилдөө процессинде алынган илимий жаңылыктар тиешелүү деңгээлде негизделген жана жеткиликтүү. Диссертант Г.Э.Аманалиева өзүнүн изилдөөсүнүн теориялык жана методологиялык негизи катары түркологияда буга чейин топтолгон бай, илимий тажрыйбаларды, ошондой эле орус жана чет өлкөлүк окумуштуулардын илимий эмгектеринин, илимий изилдөөлөрүнүн тажрыйбасын алган. Изилдөө ишинде илимий стиль толук

сакталган, тили жеткиликтүү, түшүнүктүү жана орундуу берилген. Ашыкча терминдер менен диссертациянын тексттин оордоткон эмес. Изилдөөнүн жүрүшү композициялык жактан изилдөөнүн негизги логикасына баш ийдирилген.

Диссертациялык изилдөө процессинде келип чыккан жоболор, жыйынтыктар жана корутундулар жетиштүү деңгээлде илимий жаңылыктарды өз ичине камтыйт. Илимий өз алдынчалуулуктун деңгээли, жаңычылдык жана жоопкерчилик диссертациянын бардык бөлүмдөрүндө сакталган.

Изденүүчү тарабынан **алынган жыйынтыктар ички логикалык жана мазмундук бүтүндүгү** менен мүнөздөлөт. Анализдер бири экинчисин табигый түрдө улантуу менен, иштин мазмунунун идеялык бүтүндүгүн белгилеп турат. Автор тарабынан жасалган илимий тыянактар диссертациялык иштин материалдарына дал келет.

Диссертациялык иш теманын акуталдуулугу, изилдөөнүн негизги максаты жана милдеттери, илимий жана теориялык жаңылыгы, практикалык мааниси, коргоого коюлган негизги жоболор, изилдөөдө колдонулган методдор жана иштин апробациясы тууралуу маалыматтар берилген стандарттуу киришүүдөн, негизги үч баптан, корутунду жана колдонулган адабияттардын тизмесинен турат.

“Окуу сөздүгүн иштеп чыгуу жана түзүүнүн лингводидактикалык негиздери” деп аталган биринчи бапта диссертант сөздүктүн кызматын жана түзүмүн аныктап, сөздүктү түзүүнүн лингвистикалык жана дидактикалык негизи көрсөтүлгөн. Анализдин жыйынтыгында сунушталган системанын негизинде 7 спецификалык белгилер бөлүнүп, атайын таблицада ишенимдүү көрсөтүлгөн. Иште лексикографиялык системаны концептуалдуу моделдөөгө ишенимдүү анализ жүргүзүлгөн. Лексикографиялык системаны интерпретациялоонун методологиялык негизи катары, аныкталуучу звеносу

концептуалдык моделди түзүү болуп эсептелген, предметтик областтын семантикасын мүнөздөгөн, маалыматтык системанын атайын тиби үч деңгээлдүү архитектура кабыл алынган.

“Медициналык адистиктин студенттери үчүн орусча-кыргызча терминологиялык окуу сөздүгүн иштеп чыгуунун мазмуну жана методикасы” деп аталган экинчи бапта медициналык адистик боюнча лексикалык минимумду түзүү маселеси каралган. Орусча-кыргызча терминологиялык окуу сөздүгүндө медициналык лексиканы ранжирлөө жүргүзүлүп, медициналык адистиктин студенттери үчүн окуу сөздүгүн иштеп чыгуу жана аны түзүүнүн негизги принциптери ишенимдүү көрсөтүлгөн. Кыргыз тили сабагында 1-2-курстун студенттери үчүн орусча-кыргызча терминологиялык окуу сөздүгүн текшерүүнүн алгачкы этабы сунушталып, окуу сөздүгүн пайдалануу боюнча жыйынтыктар жана сунуштар берилген. Диссертациялык иште медицина терминологиясы динамикалуу жана ачык система экендиги, ал заман талабындагы керектөөгө карата өзгөрүп, ыңгайлашып турары, медицина илиминин өнүгүшү аны тастыктай турганы туура көрсөтүлгөн. Терминологиялык окуу сөздүгүн түзүүнүн негизги принциптери так белгиленген. Сунушталган окуу сөздүгү медициналык тармактагы сөз-терминди, уячада түзүмдүк жана семантикалык жактан бириктирилген мамилелештикти инвентаризациялап, ар бир лексикалык бирдиктин ички түзүмүн көрсөтүп, уячалардын мүчөлөрүнүн ортосундагы семантикалык байланышты аныктап, терминдердин котормолорун бере тургандыгына кенен мүнөздөмө берилген.

“Окуу сөздүгүн эксперименталдык текшерүү жана апробациялоо” деген үчүнчү бап эксперименттин программасын жана уюштуруу планын, эксперименттин жүрүшүн, жыйынтыктарын, тажрыйбалык-эксперименталдык иштин анализин камтыйт. Эксперименталдык иштин констатациялоо этабында методикалык камсыздоону жалпылоо жана медициналык терминди билүү деңгээли такталып, изилдөөнүн

жыйынтыгында медициналык адистиктер үчүн кыргыз тили окуу куралы жана кыргызча-орусча терминологиялык окуу сөздүгү иштелип чыккан. Үйрөтүүчү этапта окутуунун модели түзүлүп, сөздүк корду өнүктүрүү, билим деңгээлин баалоо иштери аткарылып, окутуудагы интерактивдүү методго басым жасалган. Интерактивдүү ыкма-студенттердин когнитивдик иште жандуу болушун, окуу булагын жеке өздөштүрүүсүн шарттайт деп туура жыйынтык чыгарылган. Жыйынтыктоочу жана текшерүүчү этапта эксперименталдык ишке жыйынтыктоо жүргүзүлүп, сунуштар иштелип чыккан. Эксперименталдык маалыматтар адистерди даярдоо системасында студенттерде негизги компетенцияны калыптандырууга иштелип чыккан методикалык ыктардын натыйжалуулугун толук негиздейт жана тастыктай алат.

Эксперименттин жүрүшү графика түрүндө берилип, педагогикалык эксперименттин жүрүшүндө сунушталган системанын концепциясы тастыкталган.

Диссертациянын корутундусунда изилдөөнүн негизги жыйынтыктары илимий негизде чыгарылган.

Изденүүчү тарабынан чыгарылган изилдөөнүн жыйынтыктары илимий-теориялык мааниге гана ээ болбостон, практикалык жактан колдонуу мүмкүнчүлүгү да кеңири. Бул багытта практикалык сунуштар берилип, келечектеги адистерди багыттар боюнча окутууда медициналык адистер үчүн орусча-кыргызча сөздүктү түзүүнүн методологиясы, кыргыз тилинин практикалык сабагында кош тилдүү окуу сөздүгүнүн негизинде окутуунун технологиясы жана студенттердин өз алдынча иштеринин системасы иштелип чыккан. Мындан тышкары окуу сөздүгүн пайдалануу жана түзүү боюнча программаны, окуу куралын иштеп чыгуучу адистер үчүн практикалык сунуштар берилген.

Диссертациянын колдонмо мүнөздөгү натыйжалары ЖОЖдордун окутуучусуна студент-медиктерди окутууда каражат катары, кыргызча-орусча терминологиялык окуу сөздүгүн колдонуунун дидактикалык шарттары жөнүндө зарыл болгон шарттарды камсыз кылат жана билимди текшерүү, татаал процесстерди моделдөө, эксперименттерди жүргүзүүнү камсыздап, келечектеги изилдөөчүлөргө база катары кызмат кылары шексиз.

Изилдөөнүн негизги жоболору, тыянактары жана жыйынтыктары
5 окуу-методикалык колдонмодо жана 14 илимий макалада кеңири чагылдырылып, баяндамалар жасалган.

Автореферат диссертациянын мазмунуна дал келет. Анда изилдөөнүн негизги жыйынтыктары кыска жана сыйымдуу формада берилген. Диссертациянын авторефератында диссертацияда берилбеген ашыкча маалыматтар жок. Жалпысынан алганда, Г.Э.Аманалиеванын диссертациялык изилдөөсү диссертант тарабынан жекече аткарылган иш, терминологиялык лингвистикадагы жаңыча илимий мамиле, көз караш катары мүнөздөлөт. Иш илимий стилдин талаптарына ылайык системалуу жана сабаттуу жазылган.

Жогоруда айтылгандар менен катар, иштеги айрым жагдайларды сын-сунуш, же сунуш-кеңеши иретинде көрсөтө кетүүгө негиздер бар:

1. Диссертант теманын актуалдуулугун көрсөтүүдө: “... кыргыз тили коомдун бардык тармактарында кеңири колдонулуу менен, жаңы демге ээ болду. Мамлекеттик тилде басылып чыккан адабияттардын саны өстү...” деп эң туура белгилеген, бирок диссертациялык ишти өзү мамлекеттик тилде жаза алган эмес;
2. Колдонулган адабияттардын тизмесин КР ЖАКтын Инструкциясында көрсөтүлгөн талапка ылайык формада берүү керек.

Бирок көрсөтүлгөн жагдайлар изилдөөнүн жалпы концепциясына олуттуу өзгөртүү киргизип, илимий-теориялык маанисин төмөндөтө албайт деп айтууга болот.

**Жогоруда айтылгандардын негизинде К.Тыныстанов атындагы
Ысык-Көл мамлекеттик университетинин Кыргыз тили кафедрасынын
отуруму чечим кылат:**

1.Аманалиева Гульнура Эсенбековнанын 13.00.02-окутуунун, тарбиялоонун теориясы жана методикасы (кыргыз тили) адистиги боюнча педагогика илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазган “Медициналык адистиктин студенттери үчүн окуу сөздүгүн түзүүнүн лингводидактикалык негиздери” аттуу диссертациялык изилдөөсү диссертант тарабынан жекече аткарылган, КР ЖАКтын кандидаттык диссертацияларга коюлуучу талаптарына толук жооп берген иш деп эсептелсин жана ачык коргоого сунуш кылынсын.

2.Аманалиева Гульнура Эсенбековнанын 13.00.02-окутуунун, тарбиялоонун теориясы жана методикасы (кыргыз тили) адистиги боюнча педагогика илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын алууга татыктуу деп табылсын. (макул-10, каршы-жок. калыс-жок.)

Корутунду пикир филология илимдеринин кандидаты, доцент А.К.Койлубаева жана филология илимдеринин кандидаты, ЫМУнун доценти Т.Ж.Асирдинова тарабынан түзүлгөн.

Отурумдун төрайымы,

ф.и.к., ЫМУнун доценти:  Т.Ж.Асирдинова.

Катчысы:  Ж.Түмөнбаева.




И. АРАБАЕВ атындагы ЫСЫК-КӨЛ МАМЛЕКЕТТИК УНИВЕРСИТЕТИ
КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. И. АРАБАЕВА
ЫСЫК-КӨЛ МАМЛЕКЕТТИК УНИВЕРСИТЕТИ
КЫРГЫЗ ТИЛИ КАФЕДРАСЫНЫН
ОКУМУШТУУЛАР КАДЕДРИСИН
КАТЧЫСЫ
2021